

Contents

List of Figures	ix
List of Transcribed Music Examples	xi
List of Audio Music Examples	xiii
Selected Biographical Sketches	xv
Acknowledgments	xix
Note on Transliteration and Translation	xxi
About the Companion Website	xxv

Introduction 1

1. Performing Bukharian Jewish History: Ilyos Mallayev's Play
Levicha Hofiz 21
Remembering Old Bukhara 21
Vestiges of Soviet Central Asia in *Levicha Hofiz* 27
Levicha Hofiz and New York 31
2. Adapting Bukharian Jewish Musical Life to Multicultural
New York 34
From Melting Pot to Mosaic Ideologies among Jewish
Americans 36
Jewish Multiculturalism and Bukharian Jews 41
Ethnic Music in Multicultural New York 46
3. Maqom: Bukharian Jewish Classical Music 49
Defining the Maqom Repertoire 51
Canonical Shashmaqom Editions and National Questions 64
Maqom on the World Music Stage 69
Maqom and Intercultural Encounters between Jews
and Muslims 79

Maqom and Intracultural Jewish Encounters	83
The State of Maqom Transmission in New York	86
Updating the Classical Repertoire	90
4. Religious Repertoire: “Like Mushrooms after the Rain”	96
Defining the Religious Repertoire	98
Toward Jewish Centers	109
Toward Bukharian Jewish Distinctiveness	115
Bukharian Diasporic Consciousness: Combining Senses of Belonging and Otherness	122
Religious Repertoire as Bukharian Ethnic Music	126
5. Party Music: Expressing Cosmopolitanism	133
Defining the Party Repertoire	135
Cosmopolitanism and Bukharian Jewish Identity	142
A Generational Crossroads	146
6. Ziyorat	153
Constant Upheaval and the Impact of Globalization	156
Commemorating Loss, Performing Diaspora	158
Intracommunity Connections and Tensions	160
At the Periphery of the Periphery	166
Further Cosmopolitanism	168
Notes	175
Glossary	195
Bibliography	199
Discography	215
Index	217